

АВТОМАТИКА ДЛЯ РАСПАШНЫХ ВОРОТ

AXO
СЕРИЯ



ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

AX302304
AX402306 / AX412306
AX71230

Русский

RU

МОНТАЖ И НАСТРОЙКУ ПРОВОДИТЬ В СООТВЕТСТВИИ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ
ВНИМАНИЕ! НЕПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЯМ,
ТОЧНО СЛЕДУЙТЕ УКАЗАНИЯМ ИНСТРУКЦИИ

ДАННАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ И КВАЛИФИЦИРОВАННЫХ СПЕЦИАЛИСТОВ

1 Условные обозначения



Данным символом обозначаются разделы, требующие особого внимания



Данным символом обозначаются разделы, относящиеся к безопасности



Данным символом обозначаются разделы, требующие ознакомления конечного пользователя

2 Назначение и ограничения по применению

2.1 Н□□□□□□□□

Привода АХО предназначены для автоматизации бытовых распашных ворот или распашных ворот в кондоминиумах.



Использование данного изделия не по назначению, а также установка методами, отличными от описанных в настоящем техническом руководстве, запрещены.

2.2 Применение

Тип	AX302304 - AX402306 - AX412306			AX402306 - AX412306
Ширина створки (м)	2	2.5	3	4*
Вес створки (кг)	800	600	500	300

Тип	AX71230						
Ширина створки (м)	2	2.5	3	4*	5*	6**	7**
Вес створки (кг)	1000	800	700	500	400	350	300

* Необходима установка электрозамка.

** Если ширина больше 5 м, ворота не должны быть сплошными.

ВНИМАНИЕ! Под воздействием сильного ветра ворота автоматизированные несамоблокирующимися приводами могут открываться или закрываться.

3 Ссылки на стандарты

Компания CAME cancelli automatici имеет сертификат системы качества ISO 9001:2000; кроме того получила сертификат системы защиты окружающей среды ISO 14001. Вся продукция CAME разрабатывается и производится в Италии.

Продукт соответствует нормам: см. последнюю страницу инструкции (декларация соответствия).

4 Описание

4.1 Привод

Данное изделие разработано и произведено компанией CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. в полном соответствии с действующими нормами безопасности. Гарантийный срок эксплуатации составляет 36 месяцев при отсутствии механических повреждений и следов вскрытия.

Корпус привода состоит из двух частей выполненной из алюминиевого сплава, в которых расположены двигатель с энкодером, редуктор и ходовой винт.

~230В - напряжение питания электродвигателя

001AX302304 - самоблокирующий привод с энкодером для ворот с шириной створки до 3-х метров.

001AX402306 - самоблокирующий привод с энкодером для ворот с шириной створки до 4-х метров.

001AX412306 - несамоблокирующий привод с энкодером для ворот с шириной створки до 4-х метров.

001AX71230 - несамоблокирующий привод с энкодером для ворот с шириной створки до 7-х метров.

Блок управления:

002ZM3E - Многофункциональный блок управления с дисплеем, функцией самодиагностики устройств безопасности и встроенным радиodeкодером.

Комплектующие:

001LOCK81 - Электрозамок одноцилиндровый

001LOCK82 - Электрозамок двухцилиндровый

4.2 Технические характеристики

Привод AX302304

Питание блока управления: ~230В, 50/60Гц

Питание двигателя: ~230В, 50/60Гц

Максимальный ток: 1,5А

Мощность: 175Вт

Вращающий момент: 500÷4500Н

Время открывания (90°): 20сек

Интенсивность использования: 50%

Класс защиты: IP44

Термозащита двигателя: 150 С°



Привод AX402306 / AX412306

Питание блока управления: ~230В, 50/60Гц

Питание двигателя: ~230В, 50/60Гц

Максимальный ток: 1,5А

Мощность: 175Вт

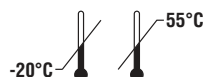
Вращающий момент: 500÷4500Н

Время открывания (90°): 28сек

Интенсивность использования: 30%

Класс защиты: IP44

Термозащита двигателя: 150 С°



Привод AX71230

Питание блока управления: ~230В, 50/60Гц

Питание двигателя: ~230В, 50/60Гц

Максимальный ток: 1,5А

Мощность: 175Вт

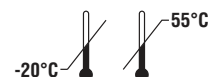
Вращающий момент: 500÷4500Н

Время открывания (90°): 40сек

Интенсивность использования: 30%

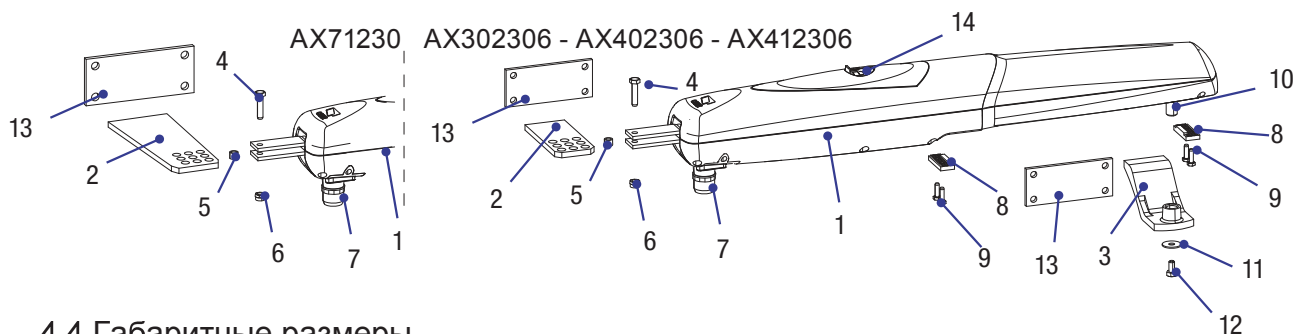
Класс защиты: IP44

Термозащита двигателя: 150 С°

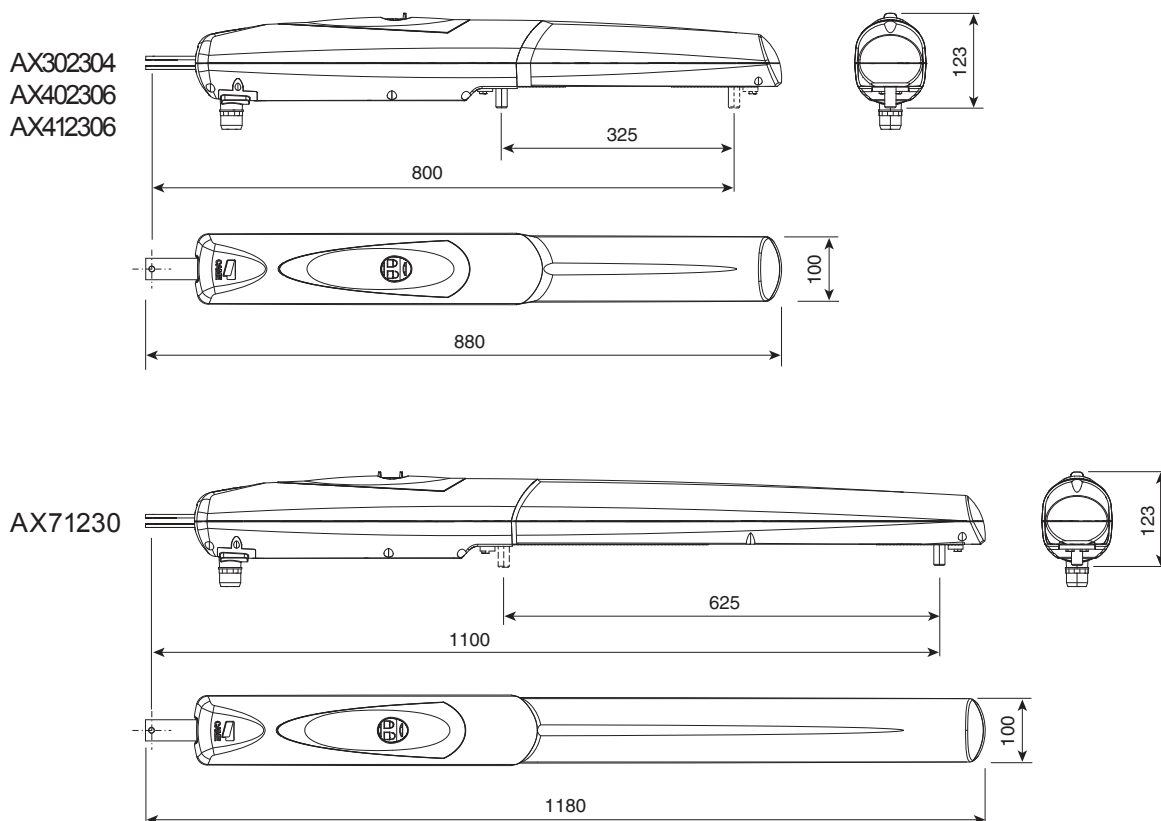


4.3 Основные компоненты

- | | |
|--|---|
| 1) Привод | 8) Механические упоры |
| 2) Задний кронштейн | 9) Болты крепления упоров (M6X20) |
| 3) Передний кронштейн | 10) Крепление втулки |
| 4) Болт крепления заднего кронштейна (M8x35) | 11) Шайба (Ø8x24) |
| 5) Втулка | 12) Болт крепления к переднему кронштейну (M8x10) |
| 6) Гайка крепления заднего кронштейна (M8) | 13) Монтажная пластина |
| 7) Гермоввод | 14) Окно разблокировки |



4.4 Габаритные размеры



(М □)

5 Монтаж

⚠ Установка должна выполняться квалифицированным персоналом в полном соответствии с настоящим техническим руководством.

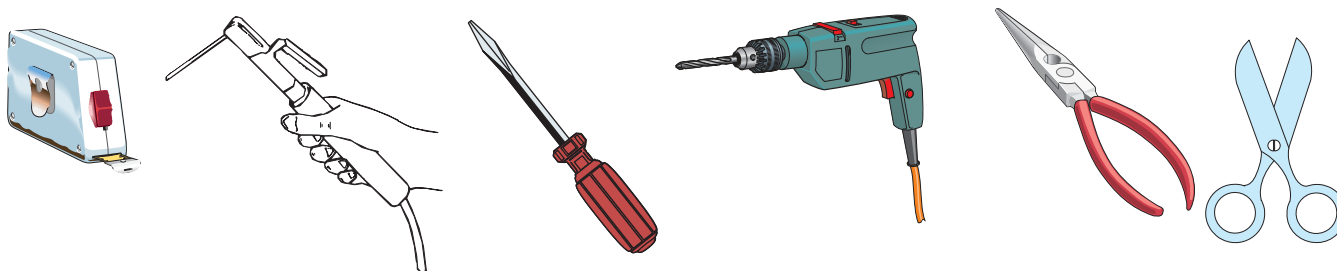
5.1 Предварительные проверки

⚠ Перед установкой автоматической системы требуется провести следующие проверки:

- ☐ Убедитесь, что трубы и кабельные каналы хорошо пропускают и защищают от механических повреждений электрические кабели;
- ☐ Герметизируйте трубы для исключения попадания влаги, которая может быть причиной окисления;
- ☐  Проверьте, что любые внешние линии связи оснащены дополнительной изоляцией по сравнению с внутренними;
- ☐ Убедитесь, что конструкция ворот является прочной, легко поворачивается на петлях и нет никакого трения между подвижной створкой ворот и неподвижными элементами;
- ☐ Убедитесь в наличии механических упоров при открытии и закрытии.

5.2 Применяемые инструменты и материалы

Убедитесь, что применяемые инструменты и материалы полностью исправны и соответствуют действующим нормам безопасности, стандартам и инструкциям. На рисунке ниже приведен минимальный набор инструментов и материалов, требующийся монтажнику.



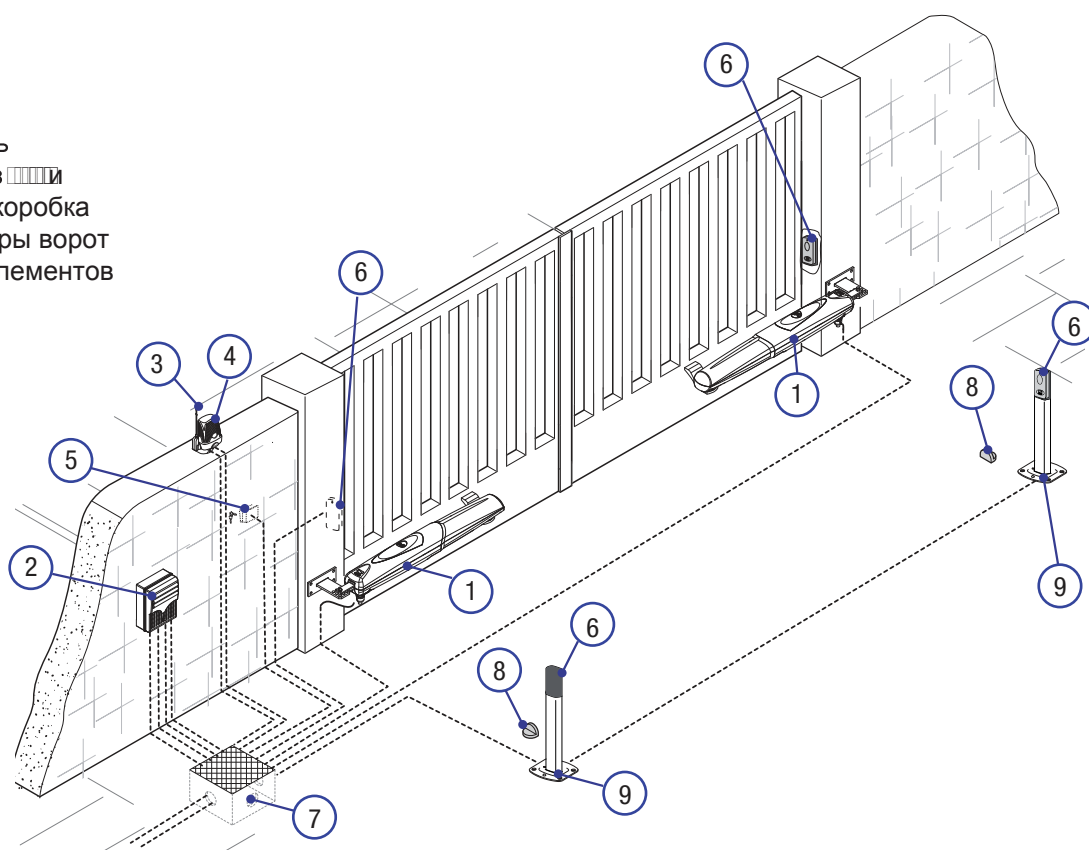
5.3 Сечение используемых кабелей

Подключаемое устройство	Тип кабеля	Длина от 1 до 10м	Длина от 10 до 20м	Длина от 20 до 30м
Эл. питание блока упр. ~230В	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3 x 1,5 мм ²	3 x 2,5 мм ²	3 x 4 мм ²
Эл. питание двигателя ~230В		4 x 1 мм ²	4 x 1,5 мм ²	4 x 2,5 мм ²
Сигнальная лампа		2 x 0,5 мм ²	2 x 1 мм ²	2 x 1,5 мм ²
Фотоэлементы (передатчик)		2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²
Фотоэлементы (приемник)		4 x 0,5 мм ²	4 x 0,5 мм ²	4 x 0,5 мм ²
Токопотребл. аксес. (24В)		2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²	2 x 1 мм ²
Устр. управл. и безопасности		2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²
Энкодер	TWISTATO	3 x 0,5 мм ²		
Антенна	RG58	макс. 10 м		

ПРИМЕЧАНИЕ: Если длина кабеля отличается от приведенной в таблице, то необходимо определить его надлежащее сечение исходя из фактической потребляемой мощности устройства в соответствии с действующими нормативами. Для последовательного подключения нескольких устройств размеры, приведенные в таблице, должны быть пересчитаны в зависимости от их суммарной мощности и расстояния прокладки кабеля.

5.4 Схема типовой установки

- 1) Привод АХО
- 2) Блок управления
- 3) Антенна
- 4) Сигнальная лампа
- 5) Ключ-выключатель
- 6) Фотоэлементы без [символ]
- 7) Разветвительная коробка
- 8) Механические упоры ворот
- 9) Стойки для фотоэлементов

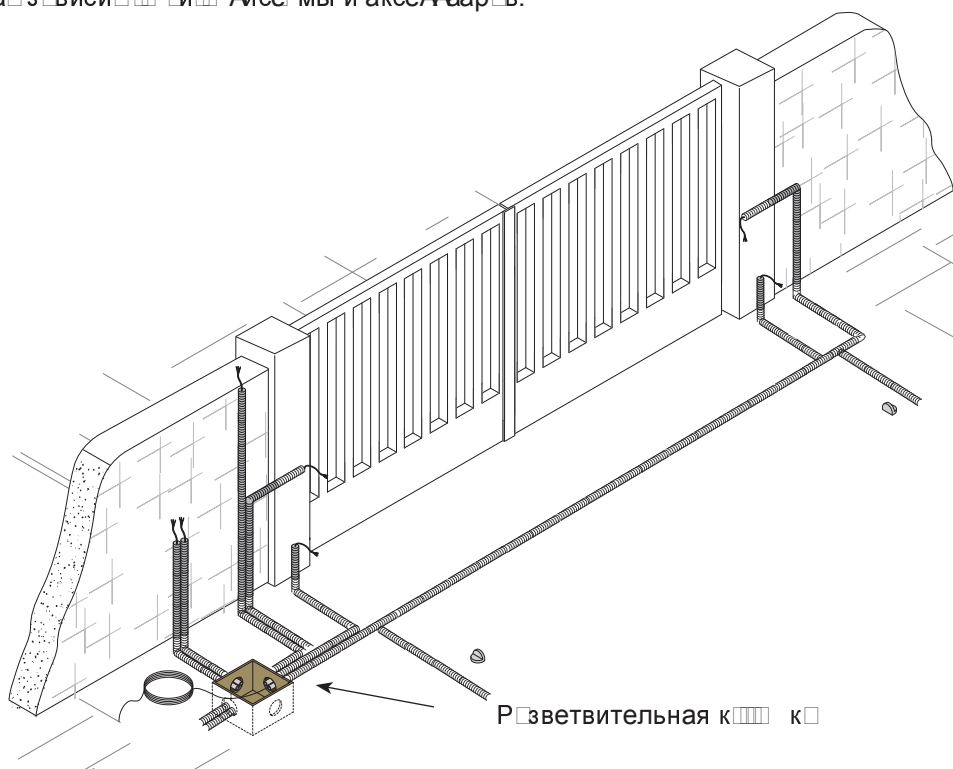


5.5 Подъемный механизм



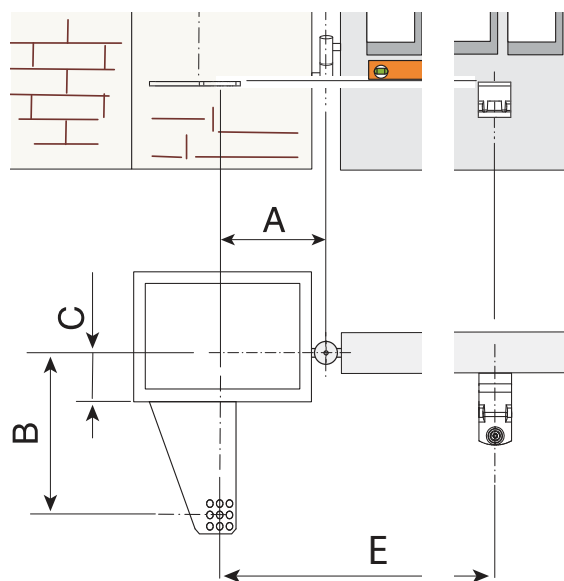
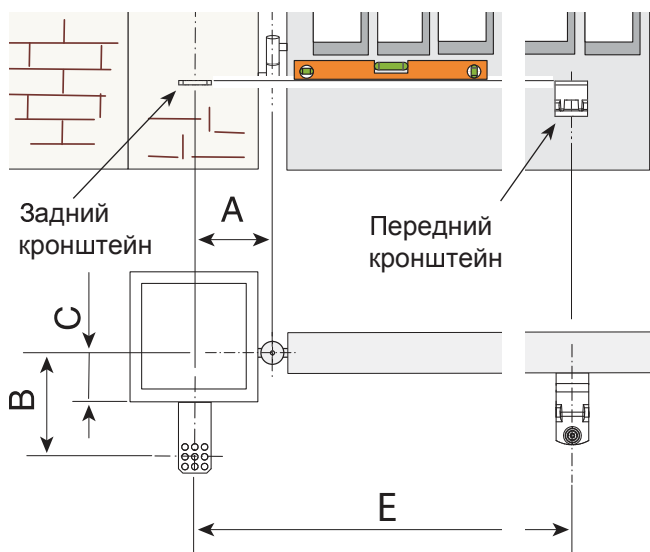
Указанные размеры приведены в данном изделии в качестве примера. Реальные фактические размеры могут изменяться в зависимости от конфигурации. Советуем выбрать наиболее подходящее решение.

Примечание: гофрированные трубы для подключений в разветвительной коробке. Количество зависит от длины и аксессуаров.



ВНИМАНИЕ! После определения наилучшей точки для крепления переднего кронштейна примерьте задний кронштейн к столбу, проверьте, что выдержаны расстояния указанные в таблице ниже.

ПРИМЕЧАНИЕ: с увеличением расстояния "В" угол открывания и скорость ворот уменьшаются, в то время как усилие привода увеличивается. С увеличением расстояния "А" угол открывания, скорость ворот и усилие привода увеличиваются.



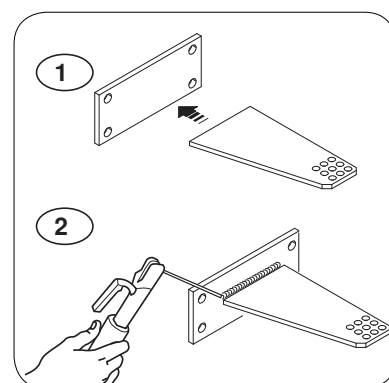
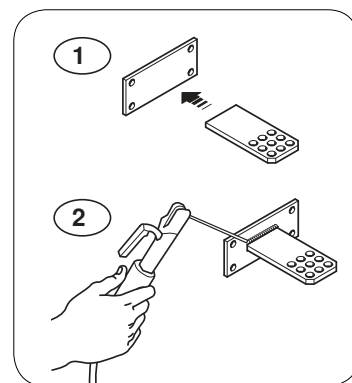
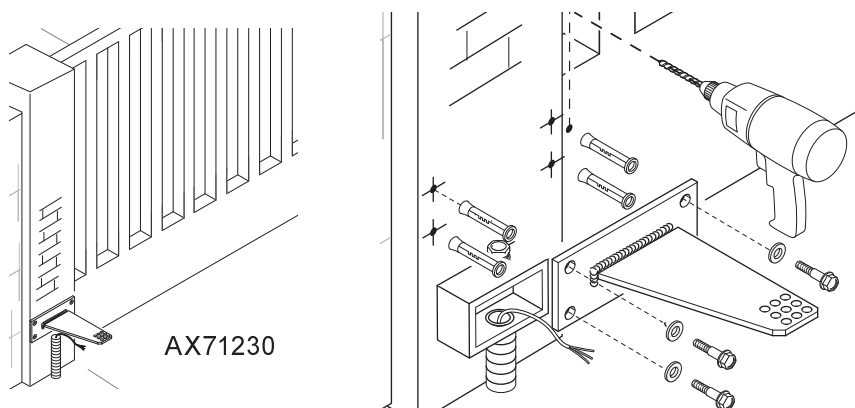
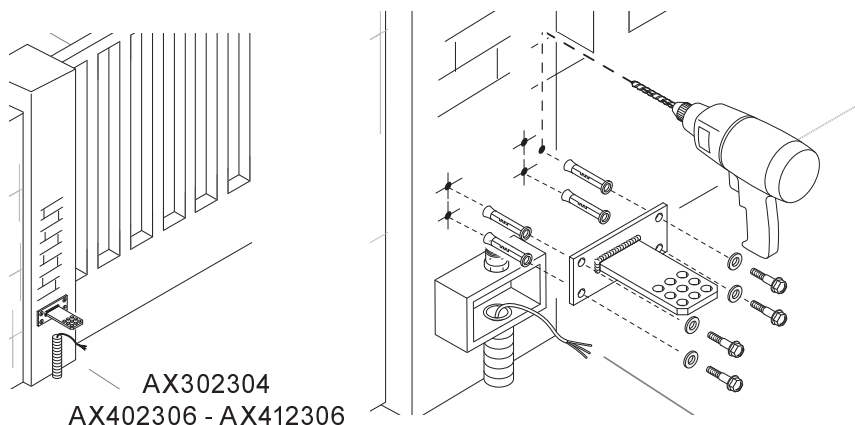
AX302304 - AX402306 - AX412306

Ств. шириной до 4м				
Угол открывания	А мм	В мм	С макс. мм	Е мм
90°	130	130	70	800
120°	150	80	0	800
120°	140	100	50	800

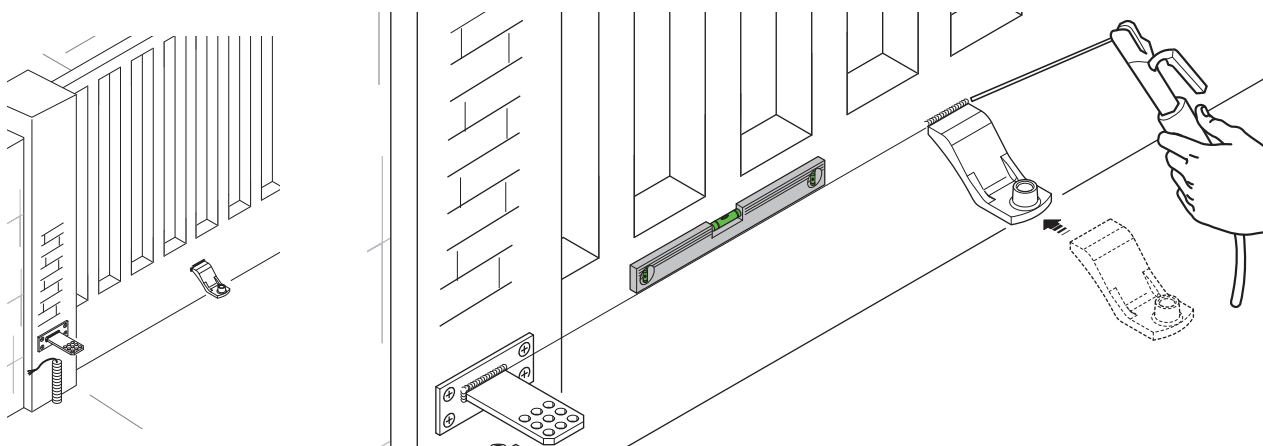
AX71230

Ств. шириной до 7м				
Угол открывания	А мм	В мм	С макс. мм	Е мм
90°	200	220	150	1100
120°	220	220	100	1100

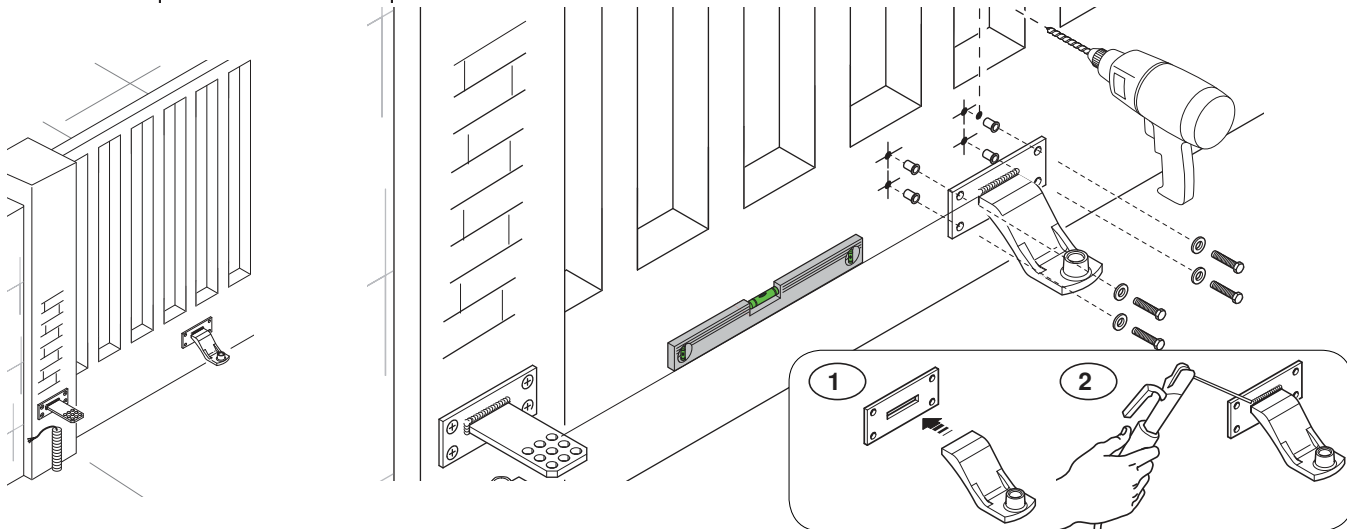
Согласуйте и приварите электрические части заднего кронштейна. Закрепите кронштейн в выбранном месте используя соответствующие болты и шайбы. Если кронштейн сделан из металла - приварите.



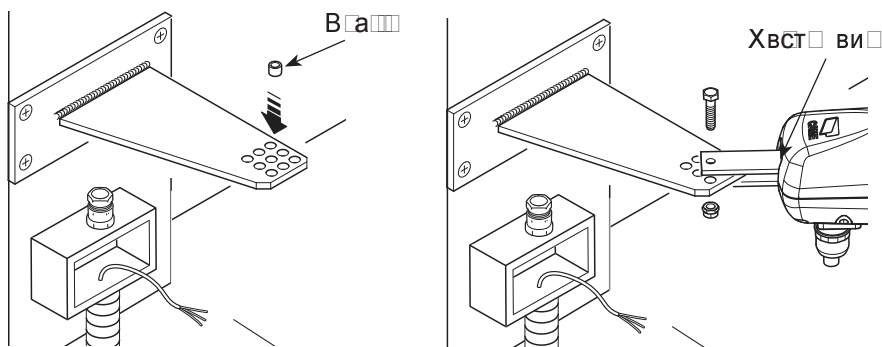
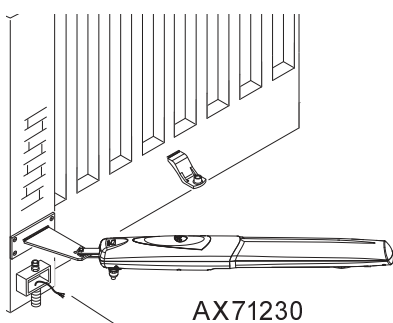
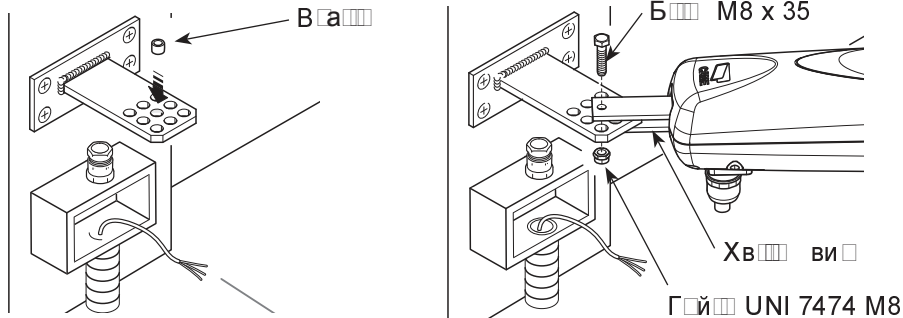
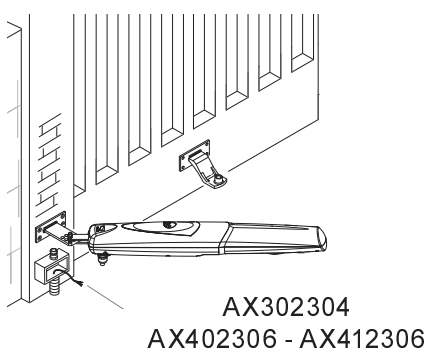
Приведите передний кронштейн к стене, следуя указанным в инструкции.



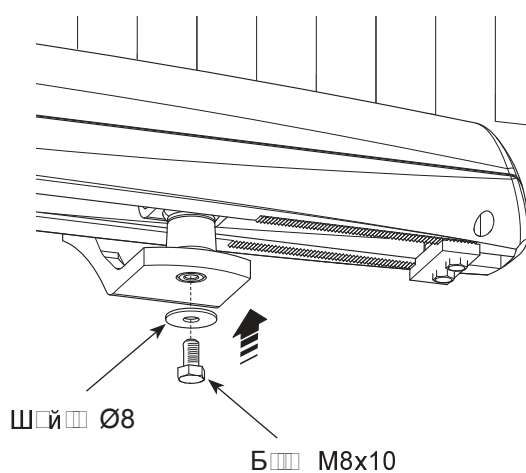
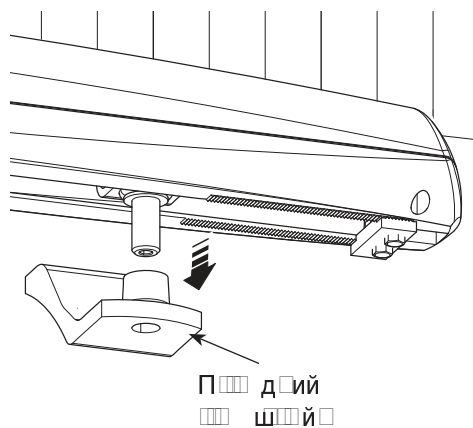
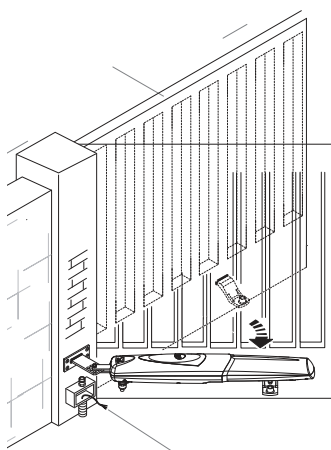
ПРИМЕЧАНИЕ: если стена неметаллическая соедините и приварите её части кронштейна и закрепите её с помощью соответствующих болтов.



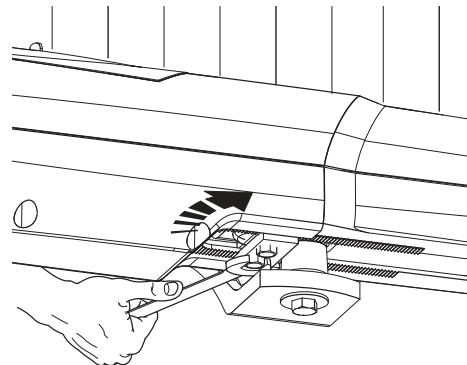
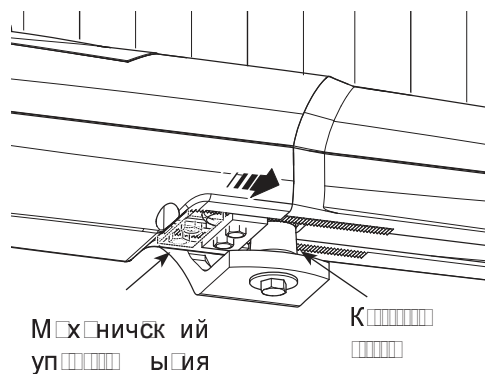
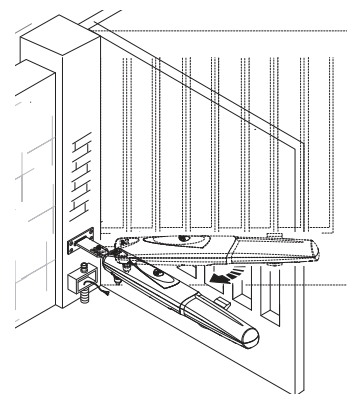
Кронштейн имеет отверстие, позволяющее регулировать угол выноса. Поместите втулку (смазанную) в одно из отверстий в кронштейне. Присоедините хвостик кронштейна.



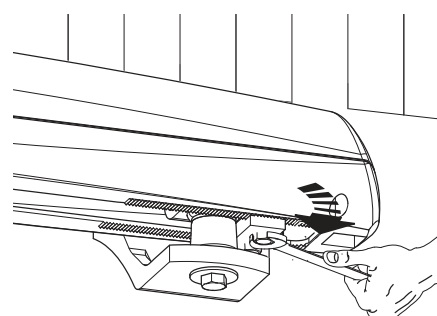
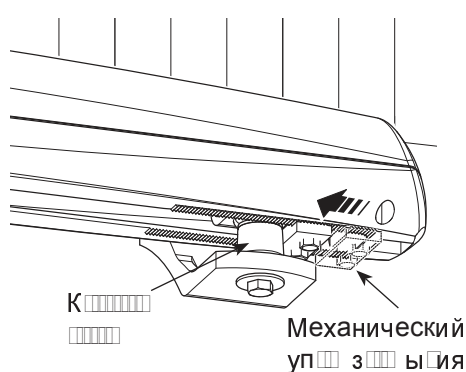
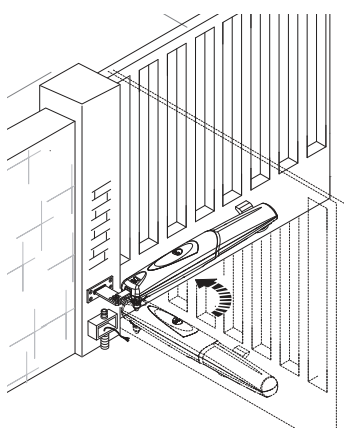
Снимите защитный колпачок, передний крепёжный шпиль и зафиксируйте болтом с шайбой.



Разблокируйте привод (смотрите инструкцию), полностью откройте створку ворот. Ослабьте механического упора открытия и передвиньте его к заднему упору, после этого зафиксируйте.

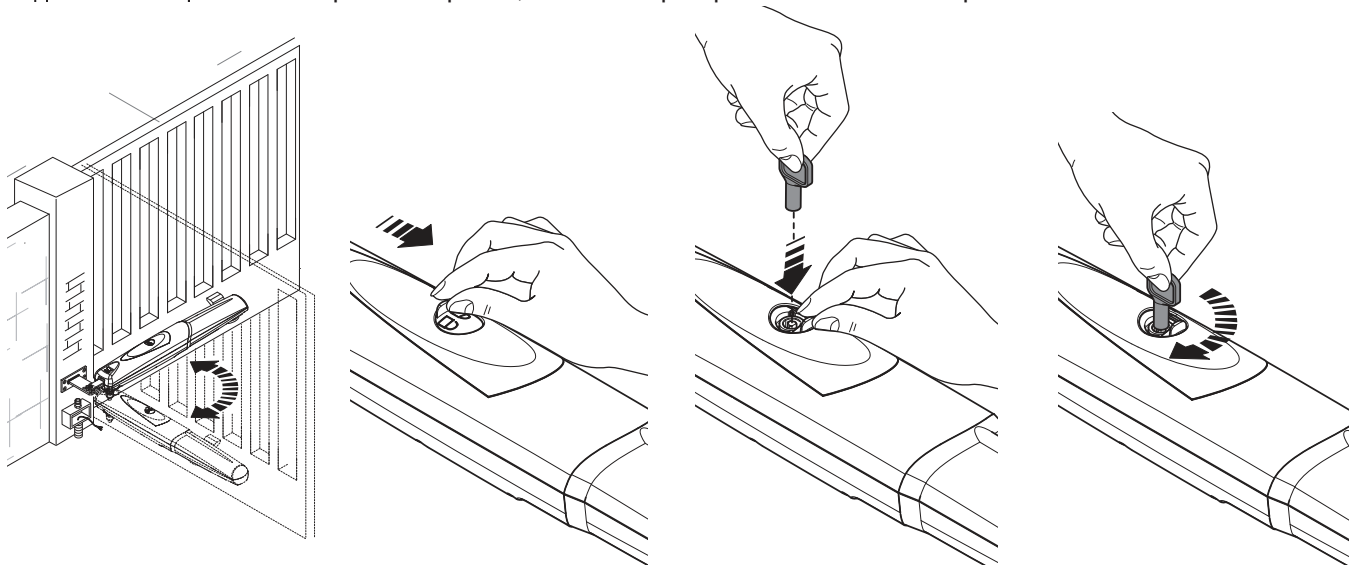


Полностью закройте створку. Ослабьте болт механического упора закрытия, передвиньте его к заднему упору и зафиксируйте.



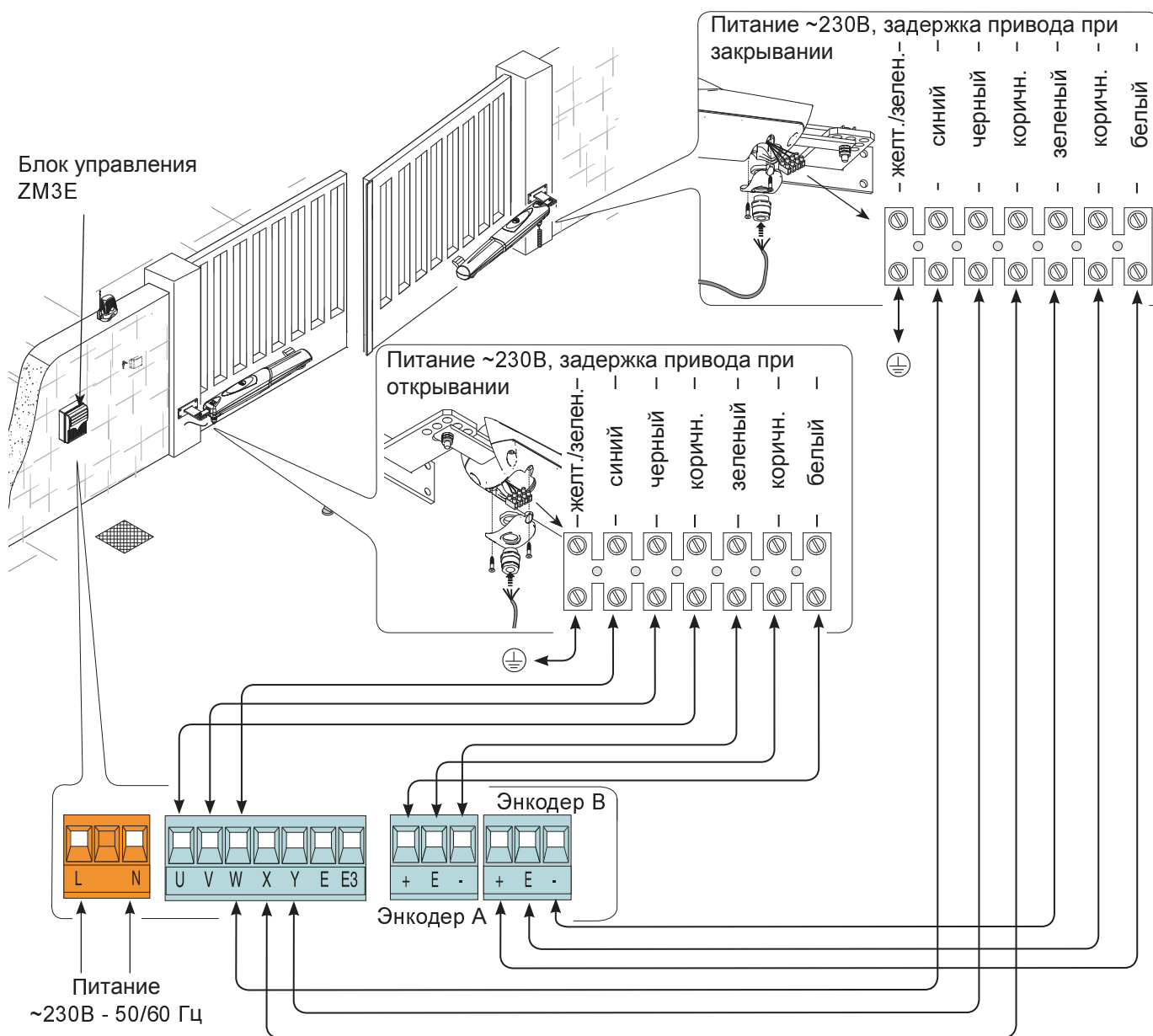
5.6 Инструкция по разблокировке привода

Сдвиньте защитное окно разблокировки, вставьте трехгранный ключ и поверните.

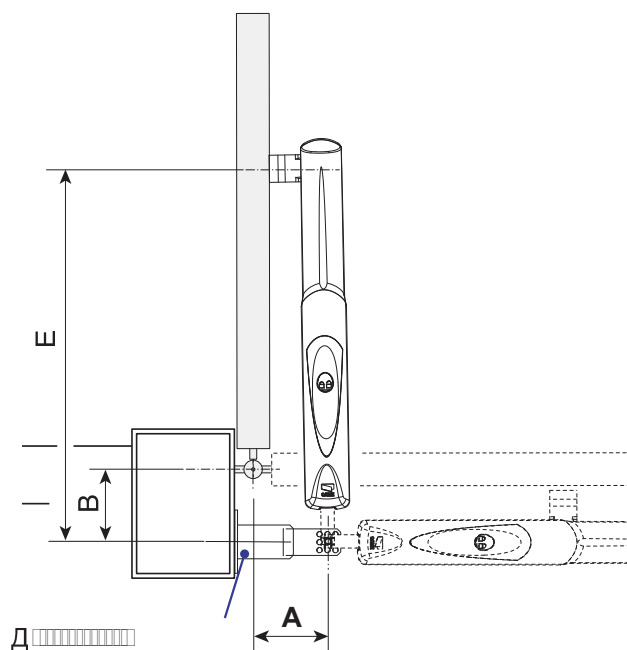


5.7 Подключения к блоку управления

Для электрических подключений используйте колодки подключения и разветвительные коробки.



5.8 Открывание ворот наружу



Д

(поставляется)

ТАБЛИЦА 1

Yr  	A ()	B ()	E ()
90°	130	130	800

[illegible]

приведенные в таблице 1.  соответствующими болтами передний крон

соблюдая размер "Е" К 3
помощью прилаг шайб.

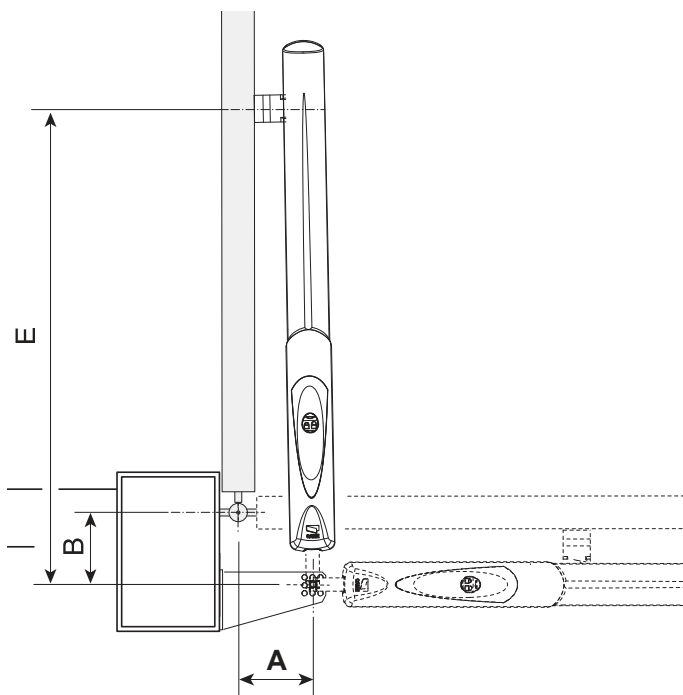


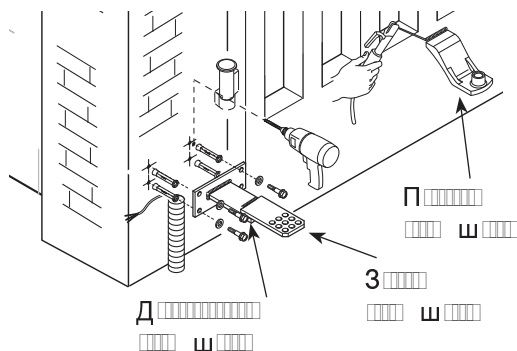
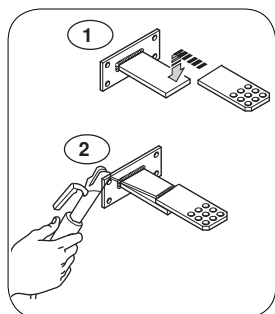
ТАБЛИЦА 2

	A ()	B ()	E ()
90°	200	220	1100

столбе, соблюдая размеры "А" и "В"

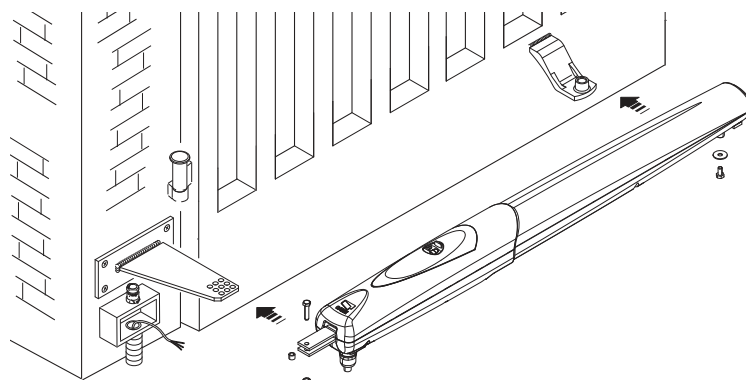
едний кронштейн,

привод на кронштейны и 3 г с

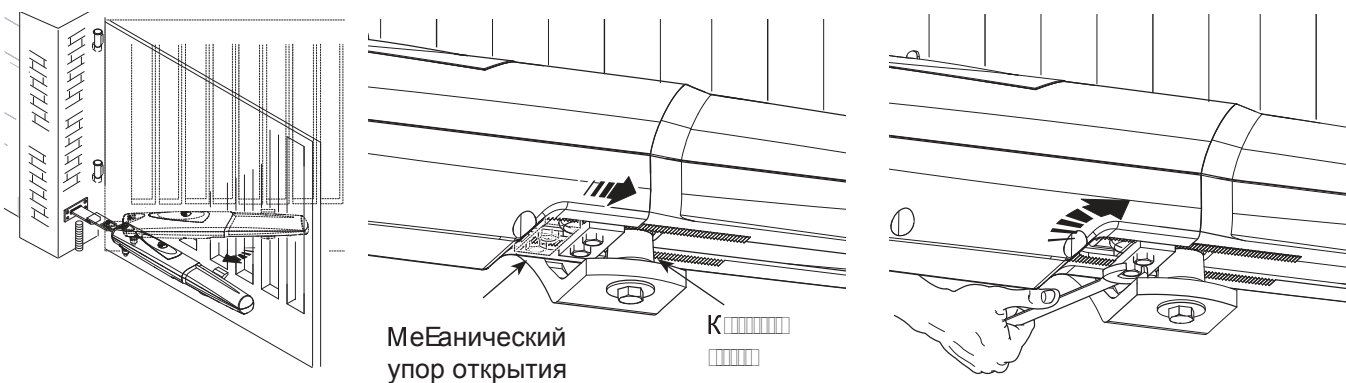


Привод АХ5024: з  прилагаемый кронштейн к столбу,  з дополнительные кронштейны, выдерживая размеры, указанные в таблице 2.

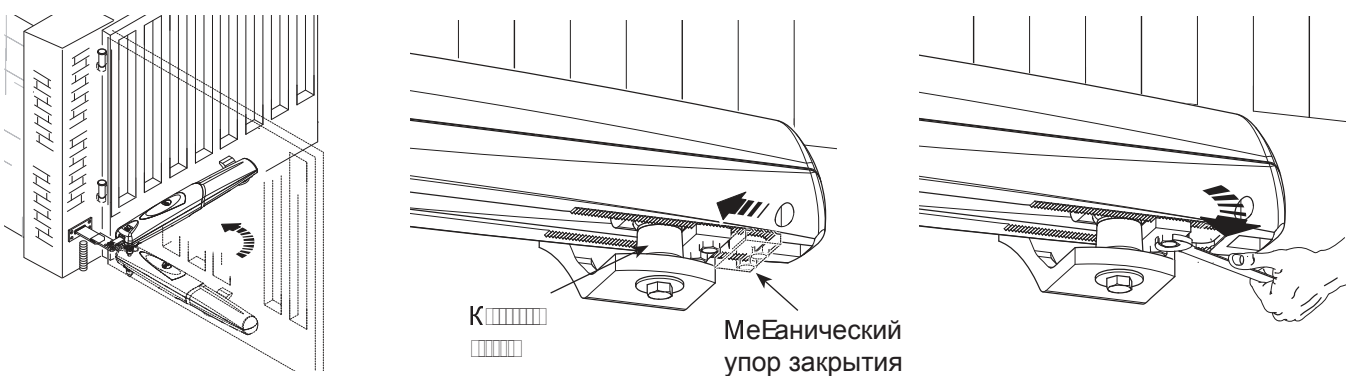
Установите привод на кронштейны и з г с помощью прила шайб.



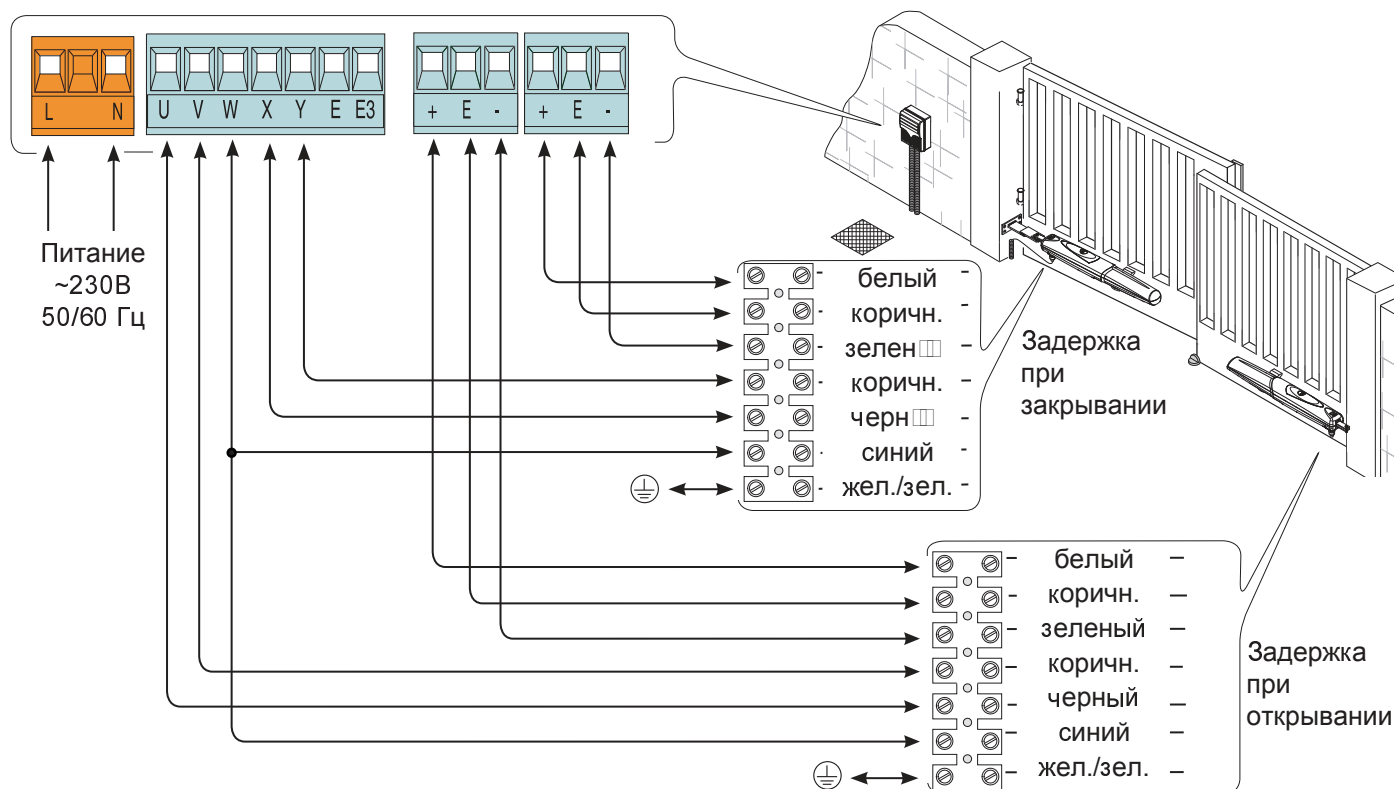
Полностью закройте створку, передвиньте механический упор к креплению втулки и зафиксируйте.



Полностью откройте створку, передвиньте механический упор к креплению втулки и зафиксируйте.



Подключите привод к блоку управления, как показано на схеме.



6 ИнАтракции по безопаАноАти

⚠ Важные инАтракции по безопаАноАти

Изделие должно иАпользоватьАя только по прямома назначению. АвтоматичеАкий привод ворот наждаетАя в соответАтвующей Аистеме безопаАноАти створки для обнаружения любых препятАтвий (чавАтвительный профиль), в АоответАтвии АтехничеАкими Агандартами EN12445 и EN12453 максимального толкающего аАилия движущейся Атворки. Любое драгое использование неправильно и потенциально опаАно. Изготовитель не неАет ответАтвенноАти за любые абытки, возникшие вАпедАтвии неправомерного, ошибочного или небрежного использования изделия.

Избегать находитьАя близко к петлям или драгим перемещающимАя механичеАким чаАтям. Запрещено находитьАя в зоне действия Атворок ворот, когда привод□ работа□т. Не применять Аила против движения привода (Атворок ворот), поАольку это может привеАти к травмам.



Не позволяйте детям играть или находитьАя в зоне действия Атворок ворот. Держите аАтройства дистанционного аправления в меАтах, недоАтапных для детей и недопаАающих Апачайной активации привода. В Апачае обнаружения неисправноАти или неправильной работы Аистемы, немедленно отключите электропитание.



ОПАСНО! Берегите руки!



ОПАСНО! ВыАокое напряжение!



ОПАСНО! Берегите ноги!



НЕ ПОДХОДИТЬ!
Во время движения!

7 Техническое обслуживание

7.1 Периодическое обслуживание

 Периодическое обслуживание, выполняемое конечным пользователем:

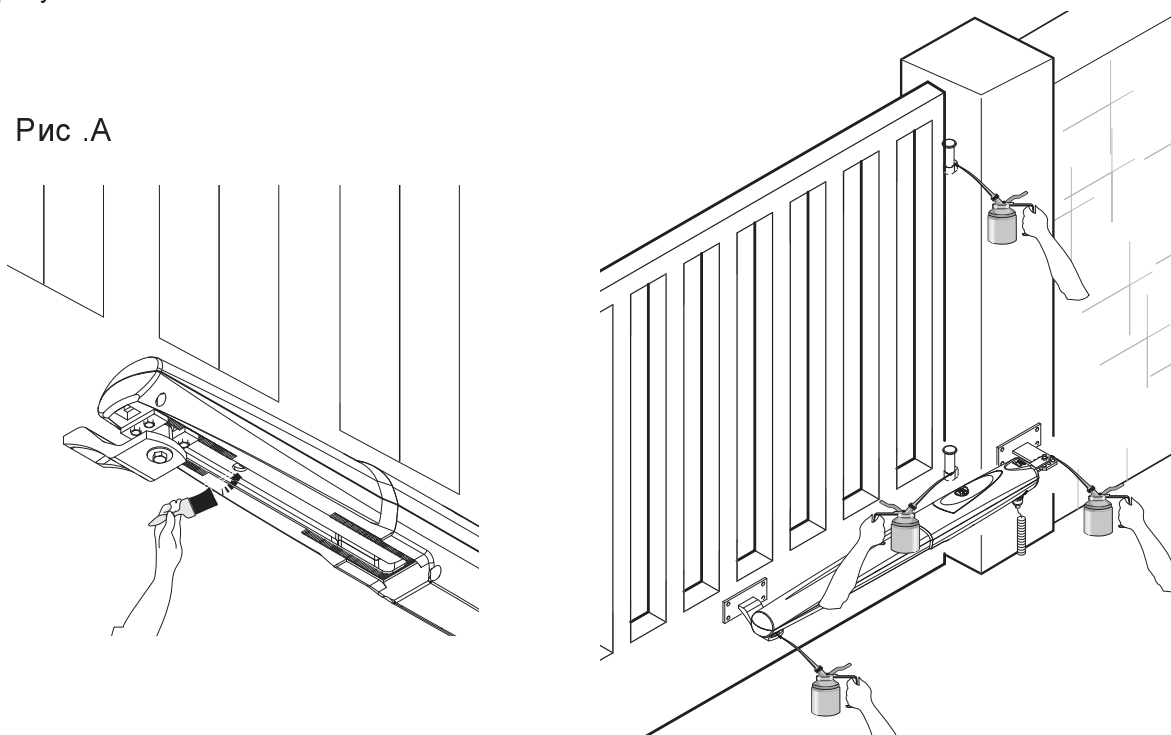
Очистка внешних поверхностей фотоэлементов безопасности; проверка правильноАти работы аАтройств безопасности; адаление помех из зоны действия аАтройств безопасности.

Н  проверить АоАгояние Амазки и надежноАть крепления привода к Атолба.

Для проверки правильноАти подключения аАтройств безопасности, помеАить любой объект перед фотоэлементами во время закрытия ворот. Если привод изменит направление движения или оАтановит Атворки ворот, фотоэлементы работают должным образом. Это единАтвенная процедура обАаживания, которая должна выполняАя Аподключенным электропитанием. Перед выполнением любых  г  процедура обАаживания необходимо отключить электропитание Аистемы для предотвращения неАнаАтных Апачаев из-за движения ворот.

Очистку фотоэлементов производить Апомощью мягкой влажной ткани. Запрещено использовать раАтворители или драгие химичеАкие продукты, которые могут повредить аАтройства. В Апачае появления вибрации привода или повышенного шама необходимо Амазать азлы автоматичеАкой системы, аказанные на рисунке А.

Рис .А



УбедитьАя, что нет никаких раАгений в пределах лача фотоэлементов, и что нет никаких препятАтвий на пати движения Атворок ворот.

7.2 Возможные неисправноАти и АпоАобы их аАтранения

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА НЕИСПРАВНОСТИ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Ворота не открываютАя и не закрываютАя	• Нет электропитания • Редактор привода разблокирован • Вышли из Атроя батарейки в брелке-передатчике • Неисправен брелок-передатчик • Неисправна кнопка аварийной оАтановки • Неисправны кнопки открытия/закрытия ворот	• Подать электропитание • Заблокировать редактор • Заменить батарейки • Звонить аАтановщику • Звонить аАтановщику • Звонить аАтановщику
Ворота открываютАя, но не закрываютАя	• Ошибка работы фотоэлементов безопасности	• Очистить фотоэлементы, аАтранить препятАтвие. • Звонить аАтановщику
Сигнальная лампа не мигает	• Перегорела лампочка	• Звонить аАтановщику

Бланк регистрации работ по периодическому обслуживанию для пользователя (не реже, чем раз в 6 месяцев).

Дата	Перечень работ	Подпись

7.3 Специальное обслуживание и ремонт

 Следующий бланк Адажит для фиксации любого Специального обслуживания, ремонта или завершения Аистемы, выполненного компанией-интегратором.
ПРИМЕЧАНИЕ: Специальное обслуживание должно выполняться только квалифицированным персоналом.

Бланк Специального обслуживания, ремонта или завершения Аистемы

МеАто печати	Компания:
	Дата проведения работ:
	Подпись аАтановщика:
	Подпись клиента:
Перечень работ _____ _____ _____	
МеАто печати	Компания:
	Дата проведения работ:
	Подпись аАтановщика:
	Подпись клиента:
Перечень работ _____ _____ _____	
МеАто печати	Компания:
	Дата проведения работ:
	Подпись аАтановщика:
	Подпись клиента:
Перечень работ _____ _____ _____	

MeАто печати	Компания:
	Дата проведения работ:
	Подпись аАтановщика:
	Подпись клиента:
Перечень работ _____	

MeАто печати	Компания:
	Дата проведения работ:
	Подпись аАтановщика:
	Подпись клиента:
Перечень работ _____	

8 Выведение из эксплуатаАии и аАилизация



CAME cancelli automatici s.p.a. имеет Аертификат Аистемы защиты окражающей Ареды UNI ISO 14001, гарантирующий безопаАноАть на ее заводах. Мы проАим, чтобы Вы продолжили защищать окражающую Ареда. САМБ Ачитает одним из фундаментаАьных панков Астратегии рыночных отношений выполнение этих кратких раководящих принципов:



УПАКОВОЧНЫБ МАТБРЬАЛЫ

Упаковочные компоненты (картон, плаАтмаААа, и т.д.) - твердые отходы, аАилизируемые без каких-либо АецифичеАких траАноАей. Необходимо проАто разделить их так, чтобы они могли быть переработаны. Утилизацию необходимо проводить в АоответАтвии А дейАтвующим законодательАтвом меАтноАти, в которой проводилаАь эксплуатаАия изделия. НЕ ЗАГРЯЗНЯТЬ ОКРУЖАЮЩУЮ СРБДУ!



ИЗДБЛИБ

Наши продакты изготовлены А использованием различных материалов. БольшинАтво из них (алюминий, плаАтмаААа, железо, электричеАкие кабели) можно Ачитать твердыми отходами. Они могут быть переработаны Аециализированными компаниями. Драгие компоненты (электричеАкая монтажная плата, батареи дистанционного аправления и т.д.) могут Аудержать опаАные отходы. Они должны передаватьАя компаниям, имеющим лицензию на их переработку. НЕ ЗАГРЯЗНЯТЬ ОКРУЖАЮЩУЮ СРБДУ!

9 Декларация АоответАтвия



MANUFACTURER'S DECLARATION OF CONFORMITY

Pursuant to annex II B of the Machinery Directive 98/37/EC



CAME Cancelli Automatici S.p.A.
via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - ITALY
tel (+39) 0422 4940 - fax (+39) 0422 4941
internet: www.came.it - e-mail: info@came.it

--- STANDARDS ---

EN 13241-1
EN 12453
EN 12445

EN 12635
EN 12978
EN 60335-1

EN 61000-6-2
EN 61000-6-3

Declares under its own responsibility that the equipments for automatic garage doors and gates listed below:

AX302304 / AX402306 / AX412306 / AX71230

... comply with the National Law related to the following European Directives and to the applicable parts of the following Standards.

--- DIRECTIVES ---

98/37/CE - 98/79/CE
98/336/CEE - 92/31/CEE
73/23/CEE - 93/68/CE
89/106/CEE

MACHINERY DIRECTIVE
ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY DIRECTIVE
LOW VOLTAGE DIRECTIVE
CONSTRUCTION PRODUCTS DIRECTIVE

IMPORTANT WARNING!

Do not use the equipment specifi ed here above, before completing the full installation
In full compliance with the Machinery Directive 98/37/EC

MANAGING DIRECTOR
Mr. Gianni Michielan

Reference code to request a true copy of the original: **DDF B IT A001i**

ООО "УМС Рус" - Официальное представительство
компаний "CAME Cancelli Automatici S.p.A." в России

Тел: (495) 739-00-69,

Web: www.camerussia.com, E-mail: info@camerussia.com

Техническая поддержка: 8-800-200-15-50

